



design: dipl. des. jian guo

DesignProzess 设计进程 China Deutschland 中德设计大赛 2008

DCKD 德国德中艺术设计交流协会
Deutsch-Chinesischer Kulturaustausch
für Kunst und Design eV

AGI 世界平面设计师联合会德国分会
Alliance Graphique Internationale, Deutschland
DAAD 德国德意志学术交流中心
Deutscher Akademischer Austausch Dienst
德国歌德学院

Goethe-Institut, Deutschland
德国杜塞尔多夫中国孔子学院
Konfuzius-Institut Düsseldorf, Deutschland
DCC 德国杜塞尔多夫中国中心
Düsseldorf China Center, Deutschland

Anmeldeschluss 31. Oktober 2008
报名登记截止 2008年10月31日
Einsendeschluss 10. November 2008
投递参赛作品截止 2008年11月10日
Information www.designprozess.com
大赛信息请参阅 www.designprozess.com

DesignProzess 设计进程 – 德中平面设计大赛

“DesignProzess 设计进程–德中平面设计大赛”是一个德中之间的高等院校学术和德中设计界的交流平台，大赛的核心将围绕德中高等院校设计教育方法和成果、成熟的设计过程的设计这一主题，在德国和中国发现和推广优秀的设计教学方法和成果、精品课程和成熟的设计方法理念。大赛入选的德国和中国作品将在德国杜塞尔多夫市展出。借以增进德中两国设计教育界和设计界的互相了解，以期互通有无，共同发展，促进中德设计国际化进程。

“DesignProzess 设计进程–德中平面设计大赛”着眼于过程设计和过程教育

大赛的目标是追求知识性和艺术性的完美结合，大赛的重点不是去评价已经完成的成熟的设计作品，而是着重于研究怎样通过设计的过程去实现最后的成熟设计作品的优秀的过程方法。参赛作品可以是设计师的设计作品、院校和师生的学期命题作品以及教师和学生个人设计作品，所有参赛作品将被要求主要提供展示从设计作品项目的原始命题分析策划、设计过程中的不同阶段的创意草案和草图、理论分析直至最后的完成作品的整体设计过程。主要着眼于研究在大的命题策划下，怎样通过设计过程中的不同创作阶段的不同设计尝试和理论分析进而实现最后的符合命题要求的最合适的完美作品，借以发现最理想的怎样在设计过程中围绕主题实现结果作品的方法和成熟的设计过程教育的方法和理论，进而达到促进德中两国设计教育界、设计界在不同的文化背景差异下互相借鉴，从而产生新的灵感源泉。

“DesignProzess 设计进程–德中平面设计大赛”评委会主席：德国设计教育大师荷尔弗里德–哈根拜格教授欢迎致辞

“DesignProzess 设计进程–德中平面设计大赛”给德国和中国的设计教育界、设计界搭建了一个面对面互相交流和讨论的平台，提供了一个学习和了解德国和中国的当代设计和设计教育的机会。该大赛在德中两国是有史以来第一次关于设计过程的大赛，大赛和评奖只是一个手段，重要的是以文献的形式记录下来在设计历史中当代这个特定历史时期中国近几十年来和德国包豪斯、二战后现代设计发展和设计、设计教育体系、理论形成的过程，以便为几十年甚至几百年以后的德中设计和设计教育界留下文字和图片的关于当代设计的详实过程文献。同时，让德中双方的设计教育界和设计界、设计同仁一起携手，以期达到共同促进德国和中国的设计和 design 教育的发展，互通有无，互相学习的目的！我们相信该大赛将在德中的设计交流中起到及其重要的作用，并必将在未来的德中乃至世界设计发展历史中留下重要的一笔！

参赛作品设计主题要求

- 整体形象设计：标志和形象、视觉识别系统、光盘手册、宣传画册等；
- 海报设计：艺术、文化和社会公益、商业推广类海报招贴；
- 出版物设计：书籍装帧设计、书籍封面和封套设计、报纸和杂志排版设计、目录册设计、推广宣传画册设计、字体设计、机构与市场推广刊物、手册、年报、说明书、价目单、年历、邮折、在线编辑/文章排版设计、邀请函、证书等的设计；
- 包装设计：商品包装、文化产品包装、市场销售的产品外包装、运输外包装，其它为音乐光盘封面和封套、光盘附件、唱片封面和唱片封套的设计；
- 广告设计：商品广告、公益广告、文化招贴、海报；招贴：公共招贴、长期活动或运动的公共招贴、专业招贴和报纸招贴，形象招贴及其它；印刷：产品介绍册，广告宣传册及其它；户外广告：户外广告牌、条幅、灯箱等及其它；推销活动：推销活动相关的便携广告、服装、T恤衫等；
- 展示设计和指示系统；
- 影视和二维三维动画；
- 插画；
- 具有实验性和打破常规模式的平面设计项目

- 所有参赛作品须为2005年1月1日至2008年10月之间创作和发表的平面设计作品；
- 针对美术和艺术设计院校设计类专业的学生参赛提交的作品可以在教师指导下的学期作业作品、毕业创作、课题或命题设计，也可以是自由创作作品；
- 针对教师可以是课题、命题设计，也可以是自由创作个人的设计作品；
- 针对设计公司 and 设计师及设计从业者可以是商业、社会和公共设计项目、自由创作或实验性的平面设计项目等；
- 一个参赛者可以提交多份设计作品；
- 参赛者参赛提交的参赛作品、相关文件资料、说明、注释等必须使用中文和英文或中文和德语双语。

大赛主办单位

CKKD 德国德中艺术设计交流协会
Deutsch-Chinesischer Kulturaustausch für Kunst & Design eV

德国和中国的大赛协办单位：

AGI 世界平面设计师联合会德国分会
Alliance Graphique Internationale, Deutschland
DAAD 德国教育部德意志学术交流中心
Deutscher Akademischer Austausch Dienst
德国歌德学院
Goethe-Institut, Deutschland
杜塞尔多夫中国孔子学院
Konfuzius-Institut Düsseldorf, China
德国杜塞尔多夫中国中心
Düsseldorf China Center, Deutschland

大赛德中专家评审委员会：

一个高质量的竞赛不仅取决于其评委会的评审规则，而且特别是对于这些规则的遵守。因此，评委会保证该设计进程德中平面设计大奖建立在高层次专业知识基础之上，并具有绝对的独立性。德中设计进程平面设计大奖只委任德中两国公认的专家教授为评委，每一个评委会成员都是公认的设计泰斗，都有着全面透彻的设计知识和较高的国际声誉。

评委会主席
评委会德方主席：荷尔弗里德–哈根拜格教授
Prof. Helfried Hagenberg AGI
评委会中方主席：郭线庐教授
评委会秘书长：郭健 Dipl. Des. Jian Guo

终审评委
德方终审评委：
霍尔戈–马蒂斯教授 Prof. Holger Matthies AGI
赫里伯特–比尔巴赫教授 Prof. Heribert Birnbach AGI
托马斯–雷姆佩教授 Prof. Thomas Rempen ADC
中方终审评委：
陈绍华 AGI 何洁教授 苗登宇教授 许开强教授

初审评委
德方初审评委：6名来自于德国高等设计院校的专家教授
中方初审评委：3名来自于中国高等设计院校的专家教授

每个参赛作品须设计制作一本20页至32页的关于参赛作品设计过程的展示册

- 展示册页面内容要求：
 - 第一页：参赛者中英文或中德文双语的资料，如：姓名和性别、出生年月日，个人肖像照片和院校的照片、个人或院校的通讯地址和联系电话、电子邮箱地址等信息；参赛者中英文或中德文双语的参赛作品资料，如：作品主题、作品类别、作品制作年月日、获得过何种奖项，学生还需注明指导教师姓名和职称以及正在就读的或曾经就读的院校名称和系别和正在就读的学期，参赛的作品是学期作业还是毕业创作、作品制作学期等信息；
 - 第二页：以中文文字为标准不超过三百字的中英文或中德文双语的参赛作品的文字性策划计划书和创意方案；
 - 第三页至第三十二页：设计过程阶段中起始到定稿的重要的草图，不同的设计尝试方案、简短理论分析和提示性的中英文或中德文双语的文字说明，可以采用经电子扫描的随意的手绘稿和手写稿图片或高清晰的数码照片加注简短的中英文或中德文双语的阶段分析说明；以及最后设计完成的正式作品的图片，具体的页数参赛者自行安排；
 - 封面和封底：此外，参赛者还需设计制作展示册的封面和封底；
 - 展示册提交规格要求：
 - 规格： DIN A4单页 (21厘米 x 29.7厘米) 或DIN A3双页 (29.7厘米 x 42厘米)；
 - 应用字体要求： 中文部分字体：黑体 英文或德文部分字体：Helvetica
 - 须使用InDesign或QuarkXpress或CorelDRAW软件设计制作该展示册；

- 须提交已装订的展示册的高精度打印完成稿；
- 须提交含以下内容的展示册的电子文件，命名“展示册”文件夹拷贝在光盘上；
- 展示册的InDesign或QuarkXpress或CorelDRAW格式的设计制作原规格完成的文件；
- 展示册上应用的所有图片(须以TIFF格式和分辨率300dpi、CMYK模式存储)，并在每个图片的保存名称处写明图片名称称存拷使用在光盘上；
- 中德文或中英文双语的Word文档格式的展示册上的文章和所有文字内容；
- 展示册的Adobe PDF格式、分辨率为300dpi、CMYK模式的原大规格电子文件；
- 在该CD或DVD光盘面上和光盘盒面上注明个人姓名或院校名称、联络电话以及电子邮箱地址和PI-Code参赛识别编号。

大赛参赛对象

- 院校参赛组**
德国国立高等设计院校以院校名义集体参加大赛；
中国国立高等设计院校以院校名义集体参加大赛；
 - 可以选择以下A. B. C.分组以院校名义参加大赛：
 - A. 提交的参赛作品包含：整体形象设计、出版物设计、海报设计、广告设计、包装设计、插画、展示设计指示系统、影视短片、影视广告、二维三维动画、网页设计和数码影像领域的一百件作品；
 - B. 提交的参赛作品包含：视觉传达设计：整体形象设计、海报设计、出版物设计、广告设计、包装设计、插画领域的五十件作品；
 - C. 提交的参赛作品包含：公共设计和多媒体设计、展示设计、指示系统、影视短片、影视广告、二维三维动画、网页设计、数码影像领域的五十件作品；

以院校名义集体参加大赛的德中参赛院校的校徽、院校简介、校园照片和专业带头人及教学成果将在大赛出版的设计年鉴《DesignProzess 2008》上分院校专版介绍并刊登参赛的优秀作品，参赛院校的相关资料也将刊登在大赛宣传资料和大赛网页上。

- 自由参赛组：**
 - 德国和中国 (含港、澳、台) 的高等院校设计类专业的教师和学生；
 - 德国和中国 (含港、澳、台) 的设计公司；
 - 德国和中国 (含港、澳、台) 的设计师和设计从业者；

大赛重要日期：

报名截止日期：2008年10月31日
参赛作品递交截止：2008年11月10日 (以寄出邮戳为准)
参赛作品初选：2008年11月30日至12月1日
参赛作品终选：2008年12月2日至12月3日
评审结果公布：2008年12月5日
颁奖典礼日期：2008年12月6日
大赛展览时间：2008年12月6日至2008年12月14日
展览地点：德国杜塞尔多夫
在线展示：2008年12月5日至2009年11月30日
www.designprozess.com
《DesignProzess 2008 设计年鉴》出版：2008年12月6日

所有参赛者须提交自己的参赛作品的最终完成作品

- 整体形象设计、展示设计和指示系统、广告设计、书籍封面和封套设计、字体设计、报纸主题页和杂志封面设计、在线编辑/文章排版设计、单页设计作品、影视和二维和三维动画、插画、具有实验性和打破常规模式的平面设计项目等的参赛作品：
请将作品或选出的部分作品附加简要说明(要求使用中德文或中英文双语)高精度打印影图或实际效果照片或实际刊载媒体剪下的样本、静帧截图装裱于A3(29.7厘米 x 42厘米) 300克无光泽的黑色卡纸上；系列作品须在作品背面注明其序列号(例如: 整体形象设计1/3, 2/3, 3/3等)；
- 整体形象设计参赛作品：
 - 手册、画册等须提供印刷或自己手工装订的成品；
- 海报设计参赛作品：
 - 须提交已高精度印刷或打印或铜版纸、哑粉纸数码打样的DIN A2尺寸海报成品，不需装裱；系列性的作品须在背面注明其序列号(例如: 海报设计1/5, 2/5, 3/5等)；
 - 海报须卷起投寄。
- 包装设计参赛作品：
 - 须提交一份/套原作或印刷成品；
- 展示设计和指示系统的参赛作品：
 - 提供Adobe PDF格式的效果图或三维动画的演示文件或实际录像拷贝在CD或DVD光盘上；
- 广告设计参赛作品：
 - 海报、招贴、产品介绍册、广告宣传册、便携小广告、衣着、T恤衫等提交原大规格尺寸的原作或印刷成品；
- 出版物设计参赛作品：
 - 书籍装帧设计、目录册设计、推广宣传画册设计、报纸和杂志排版设计、机构与市场推广刊物、手册、年报、说明书、价目单、年历、邮折、邀请函、证书等提交已装订的印刷或打印原作，印刷成品不需装裱；同时，提供原大规格尺寸的以Adobe PDF格式的300dpi分辨率、CMYK模式的电子文件并拷贝在CD或DVD光盘上；
- 影视和二维和三维动画的参赛作品：
 - 提供电子版DVD光盘或拷贝在光碟上的avi、rm、mov格式视频文件，恕不接受录像带及胶片形式的作品；
- 具有实验性和打破常规模式的平面设计项目参赛作品：
 - 可以提交实物；

以上作品均须提交原大规格尺寸的以TIFF格式的300dpi分辨率、CMYK模式的电子文件，按相关专业领域命名并建立相应的文件夹拷贝在CD或DVD光盘上，并在该CD或DVD光盘面上和光盘盒面上注明个人姓名或院校名称、联络电话以及电子邮箱地址和PI-Code参赛识别编号。

大赛奖项

大赛获奖者将获得由CKKD德国德中艺术设计交流协会和AGI世界平面设计师联合会德国分会联合签发的获奖证书和奖金。所有参赛入选的作品将在德国杜塞尔多夫举办的大赛展览中展出和收录在《DesignProzess 2008》设计年鉴；

DesignProzess 大奖1名
奖金30000元人民币或3000欧元与获奖证书；
DesignProzess 银奖2名
各获奖金10000元人民币或1000欧元与获奖证书；
DesignProzess 铜奖2名
各获奖金5000元人民币或500欧元与获奖证书；

DesignProzess 最佳设计学院和设计机构奖2个
各获奖金5000元人民币或500欧元与获奖证书；
DesignProzess 最佳院校和设计机构组织奖2个
各获奖金5000元人民币或500欧元与获奖证书；

优秀奖奖共10名：颁发获奖证书；
精品设计课程奖共10个：颁发获奖证书；
优秀设计团队奖共10个：颁发获奖证书；
最佳指导教师奖2个：颁发获奖证书；

入选500名；颁发大赛入选证书；

- 所有报名参赛者都将得到由大赛组委会核发的参赛证书；
- 上述奖金所述金额均指税前金额。参赛者应自行按照德国和中国的相关法律规定纳税；
- 大赛主办方将邀请大赛的大奖、银奖和铜奖的德国和德国的获奖者赴德国杜塞尔多夫市参加颁奖典礼；
- 大赛主办方将邀请其他奖项的获奖者和作品入选者赴德国杜塞尔多夫市参加颁奖典礼和观摩展览，费用自理；
- 本屆所有德国和中国的获奖者及作品入选的参赛者的名单将于2008年12月5日在大赛网站 www.designprozess.com 与“设计在线”www.dolcn.com 公布。

如何参加大赛和取得参赛确认

- 第一步：
登陆大赛网站 www.designprozess.com 或“设计在线”www.dolcn.com 下载参赛报名表和承诺函，参赛报名表上所填信息均必须使用正规楷体或印刷体中英文或中德文双语输入，并把已填写好的该报名表的电子文档通过电子邮件于2008年10月31日前发送到以下电子邮箱：designprozess@designprozess.com 正式报名；
- 第二步：
参赛者在获得大赛组委会的确认邮件后，应尽快以电汇或银行汇款的大赛指定方式将评审费用和增值税以欧元货币单位于2008年11月15日前汇款至“大赛汇款帐户”所列大赛中国或德国的汇款帐户或地址；
在参赛者汇出评审费到大赛指定的中国或德国的汇款帐户或地址并得到大赛组委会的确认后，参赛者将会得到大赛组委会通过电子邮件发来的PI-Code参赛识别编号；
 - 注意事项：
汇款后请立即将银行电汇或帐凭凭证清晰的数码照片发送到电子邮箱：designprozess@designprozess.com 或清晰的复印件传真至 0049 211 248 6346；
- 第三步：
查阅大赛网站 www.designprozess.com 中比赛细则及参赛作品要求；
- 第四步：
参阅“参赛作品规格和投寄要求”于2008年3月6日始至2008年11月10日(以邮戳为准)把自己的参赛作品、填写好的参赛报名登记表原件、相关文件和参赛作品的电子文件光盘按不同参赛类别分类包装，并在包装外书写或粘贴上相关类别编号和PI-Code参赛识别编号邮寄至“大赛组委会通信和参赛作品邮寄地址”所列大赛德国组委会的德国通讯地址；
- 第五步：
注意查收来自于大赛组委会的电子邮件和信件，如果获奖请在第一时间回函邮件至以下电子邮箱地址：designprozess@designprozess.com 确认。
如果大赛组委会在2008年12月6日中国北京时间15点 / 德国时间9点未收到获奖参赛者的确认回函邮件，将取消获奖者的资格，重新评议新的获奖者。

大赛评审标准

评委是由来自德国和中国各个设计领域并具有极其丰厚的专业平面设计知识和设计教育经验的设计大师、专家教授组成，他们将以其广泛丰富的经验，每名评委独立评估此次大奖赛的来自各个领域的参赛作品。以下参数为评审标准：

1. 创意和策划方案的建立；
2. 为了实现最后的设计结果所作的理论性的分析、知识和技术性、创造性/作品的设计草案和草图、以及不同的创意设计尝试的过程，合乎逻辑并易于理解，具有说服力；
3. 创意和设计尝试是否成功的和怎样转化成最终设计作品；
4. 最终的设计作品。

参赛作品要求

- 参赛须提交以下领域的多个文件：**
- 所有参赛者和每个参赛作品须设计制作一本20页至32页的关于自己的参赛作品主题的展示册，该展示册需包含下列内容：
 - 个人和院校信息；
 - 简短的中德文或中英文双语的设计命题原始策划计划书和创意方案；
 - 在作品设计过程阶段中起始到定稿的重要的草图，不同阶段的设计尝试方案、简短的理论分析和提示性的文字说明；(可以是随意的手绘稿和附加简短的文字说明)
 - 最后设计完成的作品；
 - 按大赛要求提交最后设计完成的正式稿作品；

评审费用

每件参赛的设计作品评审费用28欧元；

以上评审费用须再交纳19%的增值税(VAT)；
评审费用一经汇出概不退还；
报名参赛者应以电汇或银行汇款的方式将评审费用和增值税以欧元货币单位缴纳至大赛组委会指定的地址或账户。汇款单上汇款人一栏中的姓名应与个人姓名或院校、机构名称一致，注明评审费和参赛件数；2008年11月30日前大赛组委会未收到评审费或所汇费用不足，将取消报名参加大赛的院校、机构或个人的资格。

参赛作品规格和投寄要求

所有作品参赛资料须在2008年3月6日起2008年11月10日前寄出至大赛德国组委会。

参赛须知

- 参赛作品必须是参赛者本人创作的作品，如作品发生知识产权或版权纠纷等，大赛组委会将取消其参赛资格，由参赛者和署名者承担由此产生的一切后果；
- 所有参赛者提供的作品、相关文件资料和CD或DVD光盘一律不退；
- 大赛德中专家评审委员会有绝对权力，决定参展作品是否入选及获奖，或取消其参展资格，或将作品重新归类；
- 评审费一经汇出概不退还；
- 大赛组委会和CKKD德国德中艺术设计交流协会享有对所有参赛作品进行复制、推介、展示和展出、出版(含电子出版)及其他形式的推广、宣传和使用等权利；原作者享有署名权；
- 所有参赛作品都必须以“无商业价值印刷品”形式寄达，在作品投送的过程中请勿在邮寄税征或邮寄发票中写入任何商业标价，大赛组委会将不承担任何海关手续和费用，由此导致的参赛作品被退还的后果和由此产生的费用由参赛者自负；
- 大赛组委会将采取一切预防措施确保参展作品获得妥善处理。但是不为邮递或运输过程之遗失或损坏承担责任，遗失或损坏的作品将无法参加展览和评选；
- 获多项奖金者，按最高奖项领取奖金，不重复领取奖金；
- 奖金所述金额均指税前金额，参赛者应自行按照相关德国和中国及相关法律规定纳税；
- 所有参赛者的相关资料和作品的邮寄费用、汇款的手续费自理；
- 所有参赛入选作品将参加在德国杜塞尔多夫举办的大赛展览；
- 所有参赛入选作品将收录在《DesignProzess 2008》设计年鉴中发表，该部设计年鉴《DesignProzess 2008》将由德国和中国的设计院校及组织机构收藏；
- 本次大展的解释权归大赛组委会和大赛主办方所有。

大赛联系人

欢迎您报名参加“DesignProzess 设计进程–德中平面设计大赛”，请您联系以下部门或联络人，以获取相关的大赛信息和确认：

“DesignProzess 设计进程 – 德中平面设计大赛”组委会：

德国
电话: 0049 (0)211 248 6348
传真: 0049 (0)211 248 6346
电子邮箱: designprozess@dckd.org (德语、英语和中文)

中国境内报名参加者请联系：

郭健
Dipl. Des. Jian Guo
1. Vorsitzender
DCKD协会第一秘书长
电话: 0049 (0)211 248 6348
传真: 0049 (0)211 248 6346
电子邮箱: jianguo@dckd.org (德语和中文)
designguo@hotmail.com (中文)

王进华
Jinhua Wang
电话: 0086 (0)29 877 600 32
电子信箱: jinhua@dckd.org (中文)

德国境内报名参加者请联系：

克里斯蒂安–伍德朱可
Dipl. Des. Christian Odzuck
电话: 0049 (0)211 545 2095
传真: 0049 (0)211 248 6346
电子信箱: christian_odzuck@dckd.org (德语和英语)

大赛汇款帐户

- 指定的大赛中国境内汇款账户：
户名: 王进华
开户行: 中国银行西安师大路支行
卡号: 3028 7400 1020 0200 415
中国银行帐号: 4563 5136 0002 6554 964

- 指定的DCKD协会德国境内汇款账户：
户名/Kontoinhaber: Deutsch-Chinesischer Kulturaustausch für Kunst und Design e.V.
开户银行/Bank: Stadtparkasse Düsseldorf
汇款账号/Kontonummer: 100 491 4006
BLZ: 300 501 10
SWIFT/BIC: DUSSDEDD
IBAN: DE 97 300 501 10 100 491 4006
银行地址/Adresse der Bank: Stadtparkasse Düsseldorf
Berliner Allee 33
D-40212 Düsseldorf
Germany

- 汇款请附言/Stichwort: DesignProzess 2008
- 中国境内的参加大赛人士将参加大赛的相关费用汇往上述DCKD协会德国境内的汇款账户，会在中国境内的汇出银行和德国境内的收款银行产生较高的额外的国际汇款费用！
- 中国境内的参加大赛人士如欲将参加大赛的相关费用汇往上述DCKD协会德国境内汇款账户请在汇款前先邮件或电话联系DCKD德国德中艺术设计交流协会咨询有关事项。

大赛组委会德国通信和参赛作品邮寄地址：

An. Herrn Jian Guo
DesignProzess
DCKD e.V.
Bittweg 109 / 35107
D-40225 Düsseldorf
Germany 德国

电话/Telefon: 0049 (0)211 248 6348
传真/ Telefax: 0049 (0)211 248 6346